



PERIODICO SEMANAL LITERARIO

Redacción y Administración: San Cristóbal, 12; Sueca.

(NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES AUNQUE NO SE INSERTEN)

Número suelto  
**10 céntimos**

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN:  
En Sueca, 75 céntimos trimestre.  
Fuera, 85 " "  
PAGO ADELANTADO

Número atrasado  
**15 céntimos**

## ¿CULTURA?

### MI CONTESTACIÓN

Extrañeza me produjo el artículo, que á mí dirigido, publicó este semanario en el último número. No sé quien es su autor; sospecho, recelo, auguro quien lo habrá escrito; el agradecimiento que le debo, desaparece esfumado por el aprieto en que me encuentro para contestarle cumplidamente.

Me llama, cariñosamente, iluso. Lo creo ser, y no pretendo en estas torpes líneas, rechazar el calificativo; además, la palabra iluso es muy elástica y dentro de su elasticidad nos hallamos incluidos todos los mortales, desde el chiquitín que para darte un ósculo le llamas y dices: «ven, dame un beso y te daré una cosa» y el niño besa esperando una golosina, hasta el severo catedrático ó fogoso demagogo, atildado minis-

tro ó descontentadizo obrero, que depositan su fé, quien en la unificación de la ciencia, quien en el triunfo de la masa humana ciega é inconsciente, quien en el numen de la política internacional, quien en la más absoluta igualdad social... todos sueñan, todos son ilusos... ¿no he de serlo yo?... Aparte de que el único mérito que he adquirido para que así se me llame, és el haber escrito dos veces desde estas columnas, en pró de la enseñanza primaria de Sueca. ¡Honra sobre honra!...

Lo que más he admirado, en el escrito de referencia es leer: «esos jóvenes estudiantes que pasan la mayor parte de las horas del día en el café, sin hacer nada, sin distracción posible... ¿no podrían dedicarse á dar conferencias en las escuelas públicas?» Estudiantes y no estudiantes, añado yo; personas de ilustración, de carrera y que no la ejercen, sin duda por no necesitarlo, debieran hacer eso. Pero ¡ah! no hay que

esperarlo. Los dos factores de la cultura son: el periodismo y el ateneísmo. El periódico, aun el más modesto, representa hoy en España el principal órgano de la cultura literaria popular, por su carácter enciclopédico, no puramente político que suele dársele, por su baratura y por la forma elemental y vulgarizadora de sus escritos; que se amolda bien á la falta de preparación en que se encuentra la masa de los lectores. Y tanto como la prensa, pero en esfera más elevada é independiente, ha contribuído á la difusión de la cultura, las conferencias de Ateneo, centros de absoluta tolerancia para todo orden y clase de ideas, como lo atestiguan el de Madrid; aquel que sea algo versado en las páginas de nuestra historia contemporánea, en lo que respecta á cultura ¿se le puede escapar la seguridad de la grandísima influencia que ha ejercido la tribuna del Ateneo de la coronada Villa?...

Pues bien; siendo mucho más fácil, sencillo y asequible, según mi parecer, contribuir en el periodismo, y no lo hacen... ¿cómo esperarlo en conferencias?... ¡Lo sensible es que permanecen inactivos, no por falta de poderes intelectuales, sino por sobra de modestia! Y... un funesto filósofo alemán lo ha dicho: «modestia es la careta con que se cubren los necios»... ¡Detente, atrevida pluma, repara y consuelo busca en lo que ya Quevedo grabó:

¿No ha de haber un espíritu valiente?  
¿Siempre se ha de sentir lo que se dice?  
¿Nunca se ha de decir lo que se siente?

Y por lo que á mí respecta, sé decir que aunque mis esfuerzos resulten estériles é ineficaces, no cejaré. Lo más que puede acaecerme es que muy pronto tenga que exclamar, con énfasis de dolor: ¡Ya sé que son desengaños; ya sé la vida!...

JOSÉ ORTELLS LAVERNIA.

## “El Sueco” en las obras de la : carretera de Sueca-Corbera :

Con la idea siempre puesta en servir é informar á nuestros suscriptores, decidimos hacer una visita á estas obras con objeto de que quienes nos favorecen con sus suscripciones, puedan formarse idea de la colosal obra que la importante casa barcelonesa «La Maquinista Terrestre y Marítima» cuyo solo nombre es bastante garantía, está realizando en bien de Sueca y pueblos limítrofes.

Fuimos recibidos por el Sr. Sanclemente, montador de las pilas de aire comprimido, quien con la mayor amabilidad se prestó desinteresadamente á acompañarnos en nuestra informativa excursión.

Después de inspeccionar la forma de montar las pilas y de habernos explicado con gran lujo de detalles, los cuales denotan en el señor Sanclemente una cultura y dominio en su arte nada vulgar, nos dirigimos á la caseta donde fuimos presentados por nuestro amable acompañante á los inteligentes jóvenes Sres. Torréns y Dassoy, montador y electricista respectivamente, quienes, como su compañero, nos dieron muestras palpables del pleno dominio en sus respectivos trabajos y de su gran amabilidad.

Las obras, con estar muy adelantadas, están en el período en que menos puede hablarse de ellas, pues todos los detalles que denotan su grandeza están señalados ligeramente.

Como quiera que hemos de seguir en lo sucesivo informando á nuestros lectores de todo cuanto en ellas se hagan, dejamos para cuando el estado de las obras nos lo permita, el ser más extensos y el acompañar á nuestra información algunos fotograbados por los que nuestros suscriptores podrán darse cuenta de la magnitud de la obra.

Bástenos por hoy dar la enhorabuena á la importante casa «La Maquinista Terrestre y Marítima» por tener al frente de sus obras á jóvenes tan inteligentes como los Sres. Sanclemente, Torréns y Dassoy á quienes damos las más expresivas gracias por las atenciones de que nos han hecho objeto y les hacemos presente nuestro agradecimiento.

# Hablando con :- :- :- :- Pepe Serrano

—¿Cómo vá maestro?  
 —Bastante mal este hígado no me deja un momento.  
 —Por qué no sale V. á algún balneario?...  
 —Eso pienso, pero no sé cuando podré ir.  
 —Y de música?  
 —He traído la ópera «La venta de los ga-  
 tos» para instrumentarla, pues quiere la em-  
 presa del nuevo «Teatro de la Zarzuela» de  
 Madrid, estrenar el teatro con dicha obra.  
 —Y la tendrá V. para esa fecha?  
 —Sí, yo creo que sí.  
 —Y de zarzuelas? ¿Cuándo estrena V?  
 —En la próxima temporada van algunas;  
 no he querido estrenar antes...  
 —Ya, ha querido V. que se notase la falta  
 de su música, ¿no es eso?  
 —No, yo no he pretendido...  
 —Vamos, modestia aparte. Confiéselo V.  
 —No, no hay nada de eso; lo que si hay és,  
 que estoy trabajando noche y día en la colec-  
 ción de mis obras.  
 —¿Colección de sus obras? A ver, á ver, ex-  
 plíqueme V. eso.  
 —Pues verás: A principio de año se me  
 ocurrió hacer una colección en la que figura-  
 sen todas mis obras encuadradas en dos  
 tomos, por orden de su estreno.  
 —Y ya lo tiene V. listo todo?  
 —Sí, un día de estos recibiré la obra com-  
 pleta como muestra para que dé el V.º B.º y  
 puedan principiar la expedición de ellas.  
 —Y va V. á explotar solo el mercado espa-  
 ñol.  
 —No. Tengo representante, además de to-  
 dos los pueblos españoles en todos los de las  
 Américas; en ellos tengo mi representante, el  
 que se encarga de la venta de mis obras.  
 —Y resulta el negocio en esa forma?  
 —Ya lo creo, como que todos los días estoy  
 recibiendo cartas de mis representantes en  
 las que me piden colecciones. Tanto es así  
 que habré de hacer otra tirada.  
 —Pues cuantos ejemplares ha hecho V. en  
 esta primera tirada.  
 —Diez mil.  
 —Le felicito maestro, y ojalá sea tan gran-  
 de el éxito como mi deseo lo és. Precio de la  
 colección?  
 —Sesenta pesetas si estas se pagan á plazos  
 de á cinco pesetas mensuales. Cincuenta si se  
 abona al contado.  
 —Pues sus obras ¿no valen al detall dos-  
 cientas sesenta y dos pesetas?

—Efectivamente, pero es que ahora quiero  
 que todo el mundo tenga mis producciones.  
 —Las tendrá; descuide V. maestro, las ten-  
 drá!

EL REPORTER FARNESIO.

## DE LITERATURA

COSTUMS SUECANES

### ¡16 d' Agost!

Este es el dia fatidic y trist pera uns y  
alegre y bullisiós pera atres.

¡Cuáns caps cahuen al cólp d'afflat gaxi-  
net! ¡Cuáns alats deixen de viure en esta fe-  
cha!

¡Pobrets! Dona llástima vorels penchant  
darrere dels llargueruts carros, sense haber  
fet ningún mal, contrastant sa immaculá  
blancura en la negror de les redones paelles.

Aixina van caminant per les empolvæes  
carreteres del Perelló, Mareny y Montañeta  
dels Sants, protestant ruidosamente en llasti-  
mèrs grasnits, sense que els móga á compa-  
sió als seus empedernits dueños.

¡Qué trist és que pera que uns vixquen  
tinguen que morir tans! Asó sería lo de me-  
nos si el que en estos dies de *juerga* se con-  
tentaren en tirar *una cama al aire*, lo mal es  
que hiá persona que li sól quedar trist recort  
d'esta festa, pues moltes voltes cuant el deu  
Baco va solt y el *morapio* corre copiosament  
de boca en boca y es pert el cap; hiá chent  
tan depravá y tan inculta, que no mes saben  
aprofitarse de estos mementos y conseguir lo  
que enchamay haberen lograt, si les facultats  
mentals haberen estant en son punt.

Així arriben cadaçú á son destí sonant d'  
un modo confús la clásica cansó

*«Am d'anar al Mareny*

*Mos han de divertir...»* etc.

y aixina en traquetch interminable arriben  
al punt destinat en les goles enronquides de  
tant de canturreo.

Yo estic conforme en que mos divertim,  
pero respetuosament, sense que ningú tinga  
dret á criticarnos y pa dasó, bo és no donar  
peu, logrant d'esta manera fer mes gran el  
nom de nostra patria chica, de nostra volguda  
Sueca,

Es pot pasar el dia en eterna bacanal pero  
qu'esta no deixe amares recorts, ni llágrimas  
en los ulls, ni dolor en l'anima.

CHULIA J. PIERA.

Sueca 1912.

# TRES HÉROES DE CAMALET

Retall d'una comedieta inédita valensiana

(CONTINUACIÓN)

MARSELO. Correu com tirats en fona.

Rógl'a, rógl'a, y escoltéu:

¿Tots hui defener churéu

á Guisabel la segona

hasta que quede goteta

de la vostra sanc...?—¡Eh! ¡Yo

quedar sens cap mica...? ¡No!

Va dir ú y picá soleta. (*Acció de fuchir.*)

Eixe tal soc yo... ¡está clar!

que no fentme pór lleys dures,

así en busca d'aventures

vach vindre sinse parar. (*S'asenten.*)

Pasant per un cafeti

vach vore una chove fresca,

y exclamí ensés com l'esca:

«eixa chica es casa en mí».

¡Ay, qué de colps y ravesos

me vá costar tal capricho...!

Per sarta cuestió en un... vicho

aní roder dihuit mesos.

De quínse que la volíem

quedí asoles yo fent pór;

¡ah! y un churro del que díem

era l'ala del seu cór.

Y es un cas com una saria

y que ser molt simple indica,

casarse uno en Tonia

y créures marit de Laria.

Eixe cas pasá per mí,

eixa feta la fiu yo,

y aquell churro tan mató,

per compasió no'l matí.

Pues si no pren el pendil,

anantsen per eixe mon,

á aquell que tan valent fon

li s'acaba en Sueca el fil.

BORONCHO. ¡Ché, ma qu'hau fet homenies!

¡Buñols de vent y moniatos!

¡Tots eixos vostres relatos

no son més que... tonteries!

Hara sabréu qui soc yo

oínt les meues hasañes,

ní en terres propies y estrañes

no hi ha un atre més mató!

Anéu á escoltar cosetes

que no son pera contarles....

pero en fi, vach á asoltarles,

mes... á vatros asoletes.

Una nit de molta fosca

era aquella; anéu oínt:

Sueca estava dormint,  
no s'oía ni una mosca.

Sols yo, y els meus companeros  
el silenci interrompiem,  
y una guitarra bruñiem  
en poca pór y molts fueros.

Tinguerem un all-y-pebre...!

Algo coent y en prou vi...

tant que hu os puc dir de mí  
que aní á parar á un pesebre.

En un carrer vach cantar

y después en molta sórt,

peguí un bramit tan re-fórt

que hasta els sorts vach despertar.

Pararem baix d'un farol

per vore si els que sabien,

la guitarra templarien...

¡Ants haguera eixit el sol!

¡Mare mehua, quin saráu

vach yo moure allí parat...!

En asó, ú del veinat

que tot ho era meñs bambáu

Va eixir, y encarantse en mí,

d'este modo vá parlar:

«Cavallero... á incomodar

s'en vá vosté llunt d'asi.»

No s'aneu á pensar hara

qu'estes comes flaquecharen...

els meus amics s'en anaren...

yo'm quedí á traure la cara.

M'apañí un poquet la faixa,

seré me llepi les greñes,

me lliguí les espardeñes

y el mamprenc en la navaixa.

Ell, com tot vivent sol fer

en tal cas, se defenia,

(*Concluirá.*)

## DE LA LOCALIDAD

# AYUNTAMIENTO

*Extracto de la sesión celebrada el día 8 del actual.*

Leída el acta de la anterior quedó aprobada.

El Ayuntamiento se dió por enterado de la correspondencia oficial recibida y la relación de los ingresos y gastos verificados en la anterior semana.

Autorizar el pago de varios recibos y facturas presentadas al cobro.

Conceder varias licencias de obras.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, por el Sr. Presidente se levantó la sesión.

# NOTICIAS

## ADVERTENCIA

Rogamos encarecidamente á los señores suscriptores de fuera de la localidad, que nos remitan el importe de sus suscripciones en sellos de correo, para que la marcha administrativa del semanario no sufra en manera alguna, pues de lo contrario, muy á pesar nuestro, nos veremos precisados á dejar de remitirle el periódico. Disposición que aunque sentimos mucho, nos veremos obligados á adoptar.

La enfermedad que aqueja á nuestro particular amigo y querido paisano Pepe Serrano, se acentuó en los primeros días de la pasada semana, hasta el punto que hizo temer á la familia y amigos un desenlace doloroso. En estos días se ha iniciado una franca mejoría que de todas veras nos complacemos hondamente:

De esperar es, y este es nuestro firmísimo deseo, de que el insigne maestro recobre la salud en el plazo más breve posible.

En el número correspondiente al 3 del presente, denunciábamos el mal estado de la carretera de Sueca á Algemés: pues bien, á pesar de nuestra denuncia, no se han dado (que nosotros sepamos) las órdenes oportunas para que quede reparada en lo más pronto posible.

A nuestras Autoridades les rogamos tengan interés en este asunto pues es verdaderamente doloroso que quienes pagan por transitar por esas carreteras, se vean constantemente en peligro.

A ciento cincuenta y una se elevan las composiciones recibidas para el concurso literario que ha de celebrarse en las próximas fiestas de Játiva. Dieciséis son los premios ofrecidos, y de éstos han quedado sin adjudicar cuatro; resultando premiadas doce y desechadas por consiguiente *ciento treinta y nueve* composiciones, excepción hecha también de algunos accésits concedidos que no pueden considerarse como premios. El día 25 de Julio último cerróse el plazo de admisión de trabajos y en el transcurso de muy pocos días ha tenido tiempo el Jurado de los próximos Juegos Florales de Játiva, para censurar todos los 151 pliegos que se le han remitido; con la particularidad de saberse ya el nom-

bre del poeta premiado con la flor natural; resultando de todo ello nula la sorpresa que habia de surgir la noche del 18 de los corrientes, en que deben abrirse las plicas con los nombres de los poetas premiados.

¿Comentarios...?

Hemos hablado con D. Salvador Genovés, el cual nos ha dicho que venía con el propósito de negociar con la actual empresa del Teatro de la Paz de esta Ciudad para que se le concediese el teatro por dos años forzosos y dos voluntarios.

Por su parte se compromete este señor á introducir grandes reformas en el local del precitado teatro.

De esperar es que el Sr. Genovés consiga su propósito y con ello ganará el público suecano que podrá con frecuencia admirar la labor que las compañías que este señor lleva, realizan en sus *turnés*.

Los vecinos de las calles de Victoria y Progreso se lamentan del mal estado de las aceras. Trasladamos esta queja al Sr. Alcalde del que esperamos dé las órdenes oportunas para el inmediato arreglo de dichas aceras. ¿Sere-  
mos atendidos.

Advertimos á los Sres. autores y editores que nos remitan dos ejemplares de sus obras, que daremos cuenta de las mismas en la sección correspondiente de nuestro periódico.

## Las Fiestas de Riola

Miles de aplausos merecen las dignas Autoridades de este pueblo, quienes con el mayor celo y actividad y un desprendimiento y gusto digno de loa, han organizado un programa de Fiestas que han sido del mayor agrado del vecindario, quien en todos los actos demostró con sus alabanzas y aplausos su complacencia.

Las virtuosas, jóvenes riolenses que constituyen la hermosa Asociación de las Hijas de María, cantaron el día 30 del pasado, en loor á su Divina Madre, la misa del genial Oriola demostrando todas ellas exquisito gusto en tan difícil misión y un estudio concienzudo de la citada joya musical.

Los respetables señores y queridos amigos nuestros D. José Baldoví y D. José Tamarit, padres de los jóvenes clavarios, no han escaseado los medios para que las fiestas resultasen lo más brillante posible, contribuyendo

sus acertados trabajos al éxito de las mismas.

Los elocuentes oradores sagrados D. Enrique Sanchis y D. José Lloréns nos demostraron los días 5 y 6 del presente, que tienen el verdadero don de la oratoria, quedando en sus discursos á envidiable altura.

A los señores profesores de la Orquesta y Banda que tan bien supieron contribuir al esplendor de las fiestas, nuestro aplauso y sincero agradecimiento.

La nota saliente, la que constituyó por su magnitud y esplendor el caos de la fiesta, fué el razonado, elocuente y bello discurso pronunciado por el sabio Profesor del Seminario de Valencia Dr. D. Luis M.<sup>a</sup> Cuende, al finalizar la simpática fiesta de repartir premios á los niños, los que oyeron de labios tan autorizados lo que es la cultura cuando vá acompañado del amor á Dios en quien está sintetizada la suprema sabiduría.

### Sucesos

En la mañana del martes y en ocasión de encontrarse el niño Braulio Pedralva en una noria arreando la jaca para que esta no cesara de dar vueltas, tuvo la mala fortuna de que el engranaje de la noria le hiciése presión en una de las piernas.

A los gritos de dolor que el Braulio daba, acudió su tío Ricardo el que al ver al niño herido lo trasladó al Hospital de esta Ciudad, en cuyo benéfico establecimiento fué reconocido por los facultativos y calificado su estado de gravísimo.

En la tarde de este mismo día, tuvo la desgracia el vecino de esta Ciudad Francisco Mari Planells (a) *Lima*, de que al regresar de trabajar en el campo guiando un carro cayera de él pasándole una rueda por encima del pecho, de cuyas resultas falleció á los pocos momentos.

Anoche á los ocho y media se declaró un incendio en la fábrica de ladrillos y tejas que D. Manuel Collantes posee en el camino de Cullera. El fuego destruyó un cobertizo para guardar materiales y varios montones de combustible para el horno. Gracias al inmediato auxilio de la brigada de bomberos y los mecánicos que trabajan en el puente, no se propagó á un horno inmediato que está construyendo el mismo dueño. Al lugar del suceso acudió el Sr. Juez, Alcalde y un gran gentío.

Las pérdidas se calculan en unas mil petas. No hubo que lamentar desgracias.

### Necrología

Fatal desenlace ha tenido la enfermedad que venía sufriendo D. Eugenio de Andrés, maestro de una de las escuelas públicas de esta Ciudad.

En la tarde del 8 fué su entierro al que asistió un considerable número de personas, rindiendo último tributo al que en vida fué excelente profesor y digno por todos conceptos de las consideraciones de aprecio que en el poco tiempo de su estancia en esta Ciudad supo conquistarse.

Enviamos nuestro sentido pésame á sus desconsoladas madre, hermana y resto de familia que á su muerte ha dejado el malogrado maestro.

### Farmacéutico de turno

D. GERARDO MODESTO

### SECCION RELIGIOSA

#### DIETARIO

11. Dom.—S. Tiburcio, mr.
12. Lun.—Sta. Clara, v. y fdra.
13. Mar.—Stos. Hipólito y Casiano, mrs.
14. Miér.—S. Eusebio, presb. y cf.
15. Juev.— La Asunción de Ntra. Sra.
16. Vier.—S. Roque y Jacinto, cfs.
17. Sáb.—S. Liberato, ab. y mr.

*Semana religiosa del 12 al 18 de Agosto.*

Miércoles.—Aniversario general por José Andrés Meseguer Cebolla.

Jueves.—Fiesta con sermón á la Asunción de Ntra. Sra. Por la tarde vísperas y procesión general.

Viernes, Sábado y Domingo.—Cuarenta horas por las hermanas Vicenta M.<sup>a</sup> y Asunción Castells Fos, con misa cantada y por la tarde vísperas, trisagio y reserva.

### MOVIMIENTO DE POBLACIÓN

#### NACIMIENTOS

Miguel Mener Prats, Ezequiel Matoses Matoses, María Colomar Moll, Cipriano Ronda Oltra, Miguel Olivera Gómez, Obdulia Taléns Soler.

#### DEFUNCIONES

Dolores Egea Egea, 3 meses; Dolores Ortí Benedito, 3 meses; Miguel Beltrán Romero, 3 meses; Angela Ibor Martí, 1 año; Juan Mari Planell, 40 años; José Devesa Forquet, 31 años; Eugenio Andrés Sánchez, 41 años; Juan Piers Cosme, 60 años; Ricardo Palacios Cebolla, 16 años;

*Imp. de Sueca de Máximo Juan*

res, n  
lleza  
efecto  
que p  
15 añ  
dores  
del «  
en pr  
F  
indis  
inser  
do á  
diend  
DE  
E  
hasta  
dia y  
dad,  
mació  
CAN  
el sig  
1913  
A  
de vo  
DE  
de la  
perío  
al 7  
nomb  
CAN



# CONCURSO DE BELLEZA

EL SUECO, siempre galante con sus suscriptores, no quiere dejar en olvido á las que por su belleza alegran la vida de todos los mortales. Al efecto abre un CONCURSO DE BELLEZA al que podrán obter todas las señoritas mayores de 15 años, con tal que sean votadas por sus admiradores; pues las menores de 15 años serán objeto del «Concurso de Belleza Infantil» que tenemos en preparación.

Para tomar parte en este CONCURSO será indispensable el llenar el cupón que á continuación insertamos, recortarlo y mandarlo en sobre cerrado á la Administración de este periódico, añadiendo en el sobre la inscripción CONCURSO DE BELLEZA.

El plazo para la admisión de cupones será hasta las 5 de la tarde del día 2 de Septiembre; día y hora en que ante los Notarios de esta Ciudad, se procederá al recuento de votos y proclamación de REINA DE LA BELLEZA SUECANA; reinado que durará hasta que se verifique el siguiente concurso anual en el Septiembre de 1913.

A la señorita agraciada con el mayor número de votos, se le regalará como premio UN OBJETO DE ARTE que estará expuesto en el escaparate de la Imprenta en donde se edita EL SUECO. Este periódico publicará en su número correspondiente al 7 de Septiembre el resultado de la votación y nombre de la REINA DE LA BELLEZA SUECANA.

Los señores votantes podrán depositar sus sufragios en el buzón que al efecto colocaremos á la puerta de nuestra Redacción ó remitirnoslos por correo interior franqueados con un sello de á 10 céntimos.

No se tendrán en cuenta para el resultado de la votación los cupones que no vengan firmados por el elector.

En caso de empate el número de sufragios, se hará un sorteo entre las señoritas que resulten agraciadas y á la que resulte favorecida con el número 1 se le adjudicará el premio consistente en un objeto de arte, y las restantes se les nombrará SUSCRIPTORES HONORARIOS de nuestro periódico por espacio de un año, y formarán la CORTE DE AMOR DE LA REINA DE LA BELLEZA SUECANA. Caso de no haber empate, la CORTE DE AMOR la formarán las cuatro señoritas que sigan en mayor número de votos á la REINA DE LA BELLEZA SUECANA; cuyas señoritas recibirán gratuitamente nuestro periódico por el tiempo que dure su reinado y corte.

Téngase presente que un mismo elector no podrá votar más que una sola vez á determinada señorita; pero sí podrá votar por cuantas quiera, siempre que á cada voto acompañe el cupón correspondiente.

Los cupones que no se ajusten en un todo á las bases de nuestro CONCURSO serán anulados en el acto del escrutinio.

## CUPÓN

Concurso de Belleza	Voto por la Srta. <sup>(1)</sup> .....		7 Septiembre 1912
	que vive en la <sup>(2)</sup> ..... n.º ..... piso .....		
	Sueca ..... de ..... de 191		
	El Elector,		
		<sup>(3)</sup> .....	
(1) Nombre y apellidos de la Srta. (2) Calle ó plaza en que vive. (3) Firma del elector.			
* ORGANIZADO POR "EL SUECO" *			



Gran depósito de lámparas OSRAM

*Gran depósito de lámparas OSRAM*

18. Juan  
A

10

R  
se a  
cur  
no;  
van  
par  
mos  
la j  
nos  
ran  
Y  
nue  
con  
bién  
nos  
vali